

Observatorio Migrantes del Caribe

Migración y Desarrollo en el Caribe del Siglo XXI

CIES

CENTRO DE INVESTIGACIONES
Y ESTUDIOS SOCIALES



Boletín Informativo OBMICA • Año 3 • No. 2 • Junio 2013 • República Dominicana

A distancia, ¿pero al 100%? Madres dominicanas en Madrid



Locutorio en Madrid utilizado por dominicanas y dominicanos

El día de la madre es una fiesta importante para las y los dominicanos tanto en su patria como en el extranjero. Un año más en Madrid se celebró a través de varias actividades y eventos: en el distrito de Tetuán se realizó un encuentro festivo auspiciado por el Consulado General Dominicano en el centro cultural José Espronceda bajo el lema “la solidaridad puede más que la crisis”; en el distrito de Legazpi la sede local del PLD ofreció un almuerzo; las discotecas no quisieron quedar atrás y organizaron conciertos o fiestas; como era de esperar, no faltaron las rifas.

Tantas celebraciones son un merecido reconocimiento de los numerosos sacrificios que tuvieron que enfrentar muchas madres al emigrar a España. Desde sus inicios, a finales de los años 1980, la migración dominicana ha sido mayoritariamente femenina y vinculada al trabajo doméstico remunerado, aunque con el pasar del tiempo los ámbitos laborales se han venido diversificando. La alta demanda de empleadas del hogar se relaciona con la llamada “crisis de los cuidados” en Europa: el ingreso de las mujeres en el mercado laboral, el envejecimiento de la población y la limitada provisión de servicios por parte del Estado deja a las familias con un “déficit de cuidados” que abre un campo de trabajo para las mujeres migrantes. Sin embargo, de esta manera la “crisis de cuidados” se traslada también a sus familias: ¿cómo hacer frente a las necesidades de sus hijos e hijas? ¿Cómo acompañarles en el día a día y al mismo tiempo brindarles medios para un futuro distinto, si esto implica la distancia?

La normativa española de reagrupación familiar permitió a muchas mujeres recomponer sus familias y acortar las distancias con los hijos, pero esto no siempre facilitó atenderles, al deber acoplar el rol de madre con el de trabajadora sin la red de apoyo de la cual disponían en el país de origen. Con la última reforma de la Ley de Extranjería (2009) se han endurecido las condiciones para la reagrupación, mientras que la crisis económica y el desempleo fuerzan a replantearse el lugar donde vivir.

“No es lo mismo ser madre a distancia que ver a tu hijo a diario: tú disfrutas de él y él de ti, ésta diría que es una maternidad al 100%”, opina una mujer con más de 20 años en Madrid. “Diría que da más resultados un ‘marido a distancia’

De la Coordinadora

Este boletín cubre los meses de abril, mayo y junio, reportando sobre algunos acontecimientos del segundo trimestre de 2013 en lo que se refiere al trabajo de OBMICA y el contexto en materia migratoria en que laboramos. En esta ocasión se ha optado por dedicar el grueso de los artículos a cuestiones que tienen que ver con las migraciones, el género y la mujer migrante por querer visibilizar estos asuntos que tienden a ser temas soslayados en las conversaciones sobre las migraciones y el desarrollo. Sabine Barone nos deleita con una reflexión sobre las vicisitudes de la feminización de la emigración dominicana hacia España al enmarcar su escrito etnográfico en la celebración del día de las madres en Madrid en mayo de 2013 y reconocer el dinamismo notorio de esta diáspora. Otro artículo da cuenta de una nueva investigación de OBMICA que pretende teorizar desde el terreno sobre la relación entre el género y el riesgo de la apatridia en RD, notando como los resultados preliminares de este trabajo de campo en los bateyes con mujeres haitianas y dominico-haitianas sirven de

insumos en debates sobre las políticas públicas relevantes y su aplicación en el país. Un tercer artículo afirma la importancia de un nuevo Observatorio nacional sobre el tema de la trata y el tráfico de personas desde y en RD (a que las mujeres y niñas están particularmente vulnerables), bajo el liderazgo de OBMICA en los primeros años. Como antes, avisamos de algunos espacios de difusión en que participamos, nuevos recursos relevantes disponibles y de actividades involucrando a OBMICA en los próximos meses. Hacemos hincapié en el lanzamiento de cinco libros enfocando las relaciones dominico-haitianas, que se celebró en Puerto Príncipe a fines de junio. El acto fue organizado por el Voluntariado por la Integración y la Formación de Jóvenes (www.viejeunes.org). Cabe observar y apreciar el espacio de distensión académica que prevaleció, no obstante ciertas tensiones provocadas por un malentendido en asuntos comerciales entre los dos estados que cohabitan la isla durante este mismo periodo.

Bridget Wooding

que una 'maternidad a distancia', porque el marido ya es adulto, y si es fiel, bendito sea, mientras que los hijos te necesitan, son la parte más íntima de ti". Sin embargo, ella tuvo que dejar a sus cuatro hijos en Santo Domingo: consiguió un trabajo doméstico como interna y no hubiese podido cuidarlos. "Al comienzo, me decían 'la Magdalena': lloraba las 24 horas, veía la comida y pensaba en ellos. . . , pero salí para aportarles un bien": con su dinero pudo pagar la universidad de tres. Para mantenerse cerca de los hijos, les llamaba a diario y pudo contar con el apoyo y la colaboración constante del marido. También escogió enviarlos a un 'colegio de monjas' en las cuales confiaba mucho y que se encontraba próximo al lugar de trabajo del consorte, así "si pasaba algo, ellas le llamaban y él iba rápido" a averiguar qué ocurría. Ella misma se mantenía en comunicación con el colegio de vez en cuando. "Estaba con ellos, pero a distancia".

Lo que valora más de todo es la calidad del cuidado de las y los hijos: que efectivamente estén atendidos, que haya alguien que les transmita valores y normas, que no sean abandonados a sí mismos, situación en que se hubiesen encontrado si ellas se los hubiese traído a Madrid. Así que sugiere a las madres que estén considerando migrar que evalúen bien por quiénes y dónde sus hijas e hijos serían atendidos mejor, porque "si se deben perder, mejor que sea en su país." Sólo hace unos años, cuando "ya eran hombres y responsables de sus actos", esta mujer decidió traer a España a sus hijos, y ahora tiene en Madrid a tres de ellos y al marido, aunque sueña con regresar algún día a su país, porque "las raíces nunca se olvidan".

Con el tiempo las llamadas telefónicas han sido sustituidas por Skype y recientemente por WhatsApp, así que hoy en día los numerosos locutorios que florecen en los barrios de Madrid son el escenario de los esfuerzos de muchas ma-

dres (y padres) por mantener vivas las relaciones con sus hijos. En uno de ellos, hace poco vi como una madre hablaba con la hija y le enseñaba por la pantalla dos juguetes para que ella eligiera lo que prefería.

"No estar en los momentos importantes de su vida: la fiesta de 15 años, la graduación. . . ¿sabes qué duro es eso?", suspira una madre joven. Ella llegó a Madrid hace ocho años y pertenece a otra "oleada migratoria": la de la mitad de la primera década de 2000 cuando España llegó a atraer a trabajadores extranjeros más que cualquier otro país europeo. Es licenciada y salió de Santo Domingo con un contrato de trabajo, cosa que ya resulta imposible en el contexto actual de la crisis económica española.

Decidir qué le conviene es particularmente urgente para otra joven madre dominicana. Ella también llegó a Madrid hace ocho años con un contrato de trabajo y a los dos logró traer a España a su pareja. Tuvieron un niño, pero al poco tiempo él la dejó y ella se encontró sola para criarlo. Ahora la empresa le ha puesto en un turno de tarde-noche que le hace imposible estar con él y ha decidido enviarle a Santo Domingo para que lo cuide la abuela, mientras ella está negociando con la compañía un cambio de turno. Lamentablemente la empresa no parece estar muy sensible a su petición y la crisis económica, unida a la reforma de la ley laboral, hace que las exigencias de conciliación familiar sean más fácilmente desatendidas hoy en día. "Mi hijo me llama de Santo Domingo y me pregunta cuándo le iré a buscar. Él sabe lo que quiere, los niños sí tienen opiniones, el problema es que los adultos a menudo no los escuchamos". En breve le tocará poner sobre la balanza las limitadas alternativas que tiene y escoger cómo y dónde ser madre de su hijo.

Investigación

Investigación OBMICA sobre género y riesgo de apatridia facilita evidencias para informe alternativo sometido al comité CEDAW



Migrante haitiana narra imposibilidad de documentar a mellizos nacidos en RD en 2000

Un equipo de OBMICA liderado por la investigadora asociada Allison Petrozziello llevó a cabo el trabajo de campo para una nueva investigación sobre las experiencias de mujeres haitianas y dominico-haitianas en el acceso a la documentación. Se trata de un estudio de caso pionero en el país con miras a teorizar desde el terreno sobre la relación entre el género y el riesgo de la apatridia. Para la misma se llevaron a cabo 34 entrevistas en profundidad con mujeres que residen en los bateyes de San Pedro de Macorís y el Seibo, así como 11 entrevistas con actores clave tanto en el terreno como en Santo Domingo, entre abril y mayo de 2013.

La situación de riesgo de apatridia de las personas de ascendencia haitiana radicadas en República Dominicana ha sido objeto de atención a escala internacional, y tema de debate en unas jornadas de diálogo coauspiciadas por OBMICA y organizaciones de la sociedad civil en febrero del año en curso. Esta situación perpetúa un ciclo de pobreza y vulnerabilidad, en el que las mujeres figuran prominentemente. Además de condicionar su posibilidad de proveer sustento para su familia, registrar, educar y cuidar a sus hijos/as, la falta de ciudadanía también las torna más vulnerables ante abuso y explotación, incluyendo la violencia basada en género, la trata de personas y la detención y deportación arbitraria. Por eso, el derecho a la nacionalidad — especialmente para las mujeres — es clave para promover una cultura de paz e igualdad, así como el desarrollo democrático y económico.

Los hallazgos preliminares de la investigación facilitaron la elaboración de un informe alternativo sobre la discriminación de género en cuanto al derecho a la nacionalidad, que OBMICA sometió junto al Open Society Justice Initiative, ante el Comité del CEDAW (Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer) en Ginebra. El mismo estará revisando la situación de la RD en términos del cumplimiento de sus obligaciones de eliminación de la discriminación de género durante la semana 8-12 de julio de 2013.

El informe alternativo de OBMICA y Open Society se puede encontrar en el siguiente link: http://tbinternet.ohchr.org/Treaties/CEDAW/Shared%20Documents/DOM/INT_CEDAW_NGO_DOM_13749_E.pdf.

La investigación completa sobre género y apatridia estará disponible a finales del año.

Se lanza capítulo nacional del ObservaLAtrata



Conversatorio sobre trata en INTEC, mayo de 2013

Cuando se dieron cita más de 40 representantes de organizaciones de la sociedad civil, la academia, la Procuraduría Fiscal del Distrito Nacional, cancillería y funcionarios nacionales e internacionales. El Observatorio Migrantes del Caribe (OBMICA) y el Centro de Estudios de Género del Instituto Tecnológico de Santo Domingo (INTEC), coauspicieron este conversatorio el 24 de mayo de 2013 en el recinto del INTEC sobre trata de personas en y desde el Caribe. A la vez dejaron constituido el Capítulo Nacional del Observatorio Latinoamericano sobre Trata y Tráfico de Personas (ObservaLAtrata), que será coordinado en el país por el OBMICA durante los primeros dos años de funcionamiento.

El ObservaLAtrata es un espacio regional de articulación de diversos actores que busca la producción colectiva de conocimientos para incidir en la prevención, persecución, erradicación de la trata y tráfico de personas en el continente y la protección integral de sus víctimas.

En el conversatorio, los y las ponentes presentaron una diversidad de perspectivas sobre la temática, conformando así un panorama actualizado sobre el fenómeno, incluyendo las siguientes aristas:

- protección de las víctimas de la trata de personas y derecho internacional de los refugiados (Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados),
- trata y tráfico ilícito de personas en el Caribe y Centroamérica (Red Regional de Organizaciones Civiles para las Migraciones)

- tráfico ilícito y trata de mujeres dominicanas en el exterior (Asociación TÚ, MUJER)
- trata de niños, niñas y adolescentes haitianos en la República Dominicana (ObservaLAtrata-RD),
- trata interna y explotación sexual comercial infantil en República Dominicana (ObservaLAtrata-RD),
- persecución penal de la trata y el tráfico de personas en República Dominicana (Ministerio Público).

El evento marcó una colaboración entre el OBMICA y el Centro de Estudios de Género del INTEC (CEG-INTEC), que comparten el objetivo de seguir profundizando el análisis de género en temas de la migración, trata y tráfico. Lourdes Contreras, directora del CEG-INTEC, precisó, "Es un compromiso de la academia hacer conexión con los problemas más dramáticos de la sociedad, como lo es la trata de personas. Es necesario analizar y discutir la información y documentación que se tienen en estas materias. Hay una interacción entre trata y tráfico, que es violencia en sí, pero tiene connotaciones especiales de violencia contra las mujeres y niños, por lo cual el tema es de especial interés para el CEG."

Jonathan Baró Gutiérrez, procurador fiscal titular de la Procuraduría Especializada Contra el Tráfico Ilícito de Migrantes y Trata de Personas, enfatizó la necesidad de contar con informaciones más precisas sobre el fenómeno para poder mejorar la persecución: "Es vital la comunicación de todos los estudios e información que tenga la sociedad civil. El punto de partida para la creación de la política de persecución para la trata [en proceso de formularse] es el conocimiento de realidad: grupos de tratantes, localidades de preferencia".

La directora de OBMICA, Bridget Wooding, cerró el evento haciendo un resumen de los próximos pasos, entre ellos la elección de coordinador/a e inscripción formal de las organizaciones que integran el capítulo. Asimismo recordó que las funciones primordiales del espacio son: recopilar todas las investigaciones relevantes; emprender nuevas investigaciones para llenar cualquier vacío; animar una articulación de actores en un sentido amplio; y hacer acciones de incidencia política y formación.



Libros crean pasarelas entre Haití y RD



Lanzamiento de libros en Haití, junio de 2013

La puesta en circulación, efectuada el viernes 21 de junio en Puerto Príncipe, Haití, se inició con un minuto de silencio en homenaje al intelectual dominicano Franklin Franco Pichardo. El acto fue encabezado por el director de la Dirección Nacional del Libro, Frantz Carly Jean Michel, quien dio las palabras de bienvenida y celebró el inicio del diálogo intelectual en torno a las relaciones dominico-haitianas. A continuación Fred Brutus, como director de la editorial C3, que está editando la colección Bohío, introdujo este innovador proyecto de publicaciones dominico-haitianas. Señaló también los aportes efectuados por Franco Pichardo a través de su pensamiento y trabajos de investigación. En esta ocasión se presentó su obra "Racismo y antihaitianismo", publicada en francés con el título "Racisme et anti-haitianisme".

Elissa L. Lister, profesora dominicana docente en la Universidad Nacional de Colombia, sede Medellín, presentó su trabajo "El conflicto dominico-haitiano en la literatura caribeña" en edición bilingüe francés-español. El intelectual haitiano Guy Alexandre, académico y ex-embajador del vecino país en República Dominicana presentó su obra "Pour Haïti, pour la République Dominicaine", en francés.

El académico y actual embajador de República Dominicana en Haití, Rubén Silié, pronunció algunas palabras sobre "Población, economía y esclavitud en La Española del siglo XVIII", traducido como "Population, économie et esclavage: Essai sur le 18e siècle à Saint Domingue". En tanto que Bridget Wooding, reconocida investigadora de origen inglés y coordinadora del Observatorio Migrantes del Caribe, presentó la obra colectiva "Haití y República Dominicana, miradas desde el siglo XXI". Esta obra se publicó en español bajo la coordinación de André Corten: reúne análisis y reflexiones de expertos dominicanos, haitianos y europeos sobre diversos asuntos insulares, e incluye un ensayo de la propia Wooding sobre el tema migratorio.

PROXIMAS ACTIVIDADES

Lanzamiento del informe anual de OBMICA, julio de 2013

Participación de jornada de diálogo en Los Alcarizos, RD, en colaboración con la MENAMIRD sobre el tema de la trata y la niñez haitiana en peligro, septiembre de 2013

Participación en la Jornada por los derechos de la persona migrante, celebración anual liderada por la MENAMIRD y la RROCM, septiembre de 2013

Observatorio Migrantes del Caribe

Migración y Desarrollo en el Caribe del Siglo XXI

C/Cayetano Rodríguez # 207
1era planta Gazcue, Apartado Postal 332-9
Santo Domingo, República Dominicana
Tel.: 809 221-6993 • Fax: 809 221-6993
info@obmica.org • www.obmica.org

Este boletín ha sido posible a través del apoyo de la cooperación de Noruega y la Unión Europea. Agradecemos su apoyo, reconociendo que el contenido no refleja necesariamente las opiniones de estas dos entidades. Para más información sobre OBMICA puede referirse a nuestra página web

www.obmica.org

Diseño y diagramación
NS Solutions
santiagoemilior@gmail.com

